## Principles agreed at the second Cicipu orthography workshop

Tungan Kade, $11^{\text {th }}-14^{\text {th }}$ April 2016

## Attendees

Mohammed Maburya
Mohammed S Bako
Amos Bako
Suleiman Busa
Babangida Danjuma
Matiyu Marafa
Musa Bako
Musa Danjuma
Ishaya Audu
Musa Bigi
Nana James
Innocent Nwonu
Solomon Ohwa
Israel Wade
Omonor Wade

## Stuart McGill

Principles marked with an asterisk (*) were agreed at the workshop, but the Cicipu phrasing of the principle was written later by Stuart McGill.

## 1 Kadama koto, kohuyo koto

One word, one space.
In other words, as a general rule there should be a space between each word. This principle is really just intended as a reminder not to run words together (rather than anything that might be debated).

### 1.1 Examples

Aza | in |kupilu 'Many people'
Oyũ | kodu 'They set their hearts'

## 2 Impese mikadama ádana mø mayapu

Long ('twinned') consonants should be written with two letters.
This applies whether they appear in the middle of a word (where they are easier to hear) or at the start (where sometimes the key clue is the pressure sensed by the speaker rather than the length of the consonant).

### 2.1 Examples

| Kkungwa | 'God' |
| :--- | :--- |
| Kka | 'Woman' |

## 3 Koggoonu kø-"ivø" kasihwaara n-impese

The agreement prefix for "you" starts with a long consonant.

### 3.1 Examples

Yyãa 'You did'
Vvasa 'You beat'

## 4 In kadama ka-"ce" ba kohuyo

The word "ce" follows immediately after the preceding word i.e. there is no space.

### 4.1 Examples <br> Indamace 'Ididn't speak' <br> Mindace 'I didn't see'

## 5 Oggoonu haahula ba kohuyo

Pronouns (apart from independent pronouns e.g. amu, ivø) are not separated from the verb by a space

### 5.1 Examples

Uvasa 'He beat'
Yakubu vasivi 'Yakubu beat him'
Ucetuwevuke 'He counted it for you'

## 6 Adama hana asisaaka kada ágamanu

When two separate words coalesce and influence each other, they should not be written together.

### 6.1 Examples

Iri yille
Iri yimpa
Iri yina
Wulle iri
Wumpa iri

Aza helle
Aza hampa
Aza hayapu
Aza hana

## 7 Llama mmøgøllø

Don't forget glottal stops.

| 7.1 | Examples |
| :--- | :--- |
| Wu'eteĩ | 'Fine' |
| Ø'øрø | 'They hold' |
| Ku'øpu | 'Fiancée' |
| Køkk $\varnothing$ ' $\varnothing$ | 'Cup' |

## 8 Kadama kana kalabana uhwaaruwaani áyãa Ilama

Sentences which haven't happened yet should be marked with a line above the first vowel.
8.1 Examples

| Tívasa | 'Let us beat' |
| :--- | :--- |
| Úcu'o | 'Let him plant' |
| Índukwa | 'Let me go' |

## 9 Idan mø makadama maguyace u'isanu in katĩ keevi ágamanu

 If a part of a word cannot stand by itself as a word, it should be combined.The examples below are all associative markers.

| 9.1 Examples |  |
| :--- | :--- |
| Cikø'ũ tiKkungwa | 'Before God' |
| Wukadama | 'Of the word' |
| Ukøtuwø wuuya | 'The end of the road' |
| Cime'ĩ tiwunto | 'Inside the guest hut' |

## 10 Ba mu mikadama ana hinde - "kw $\varnothing$ "

There is no letter sequence kwø in Cicipu - only kø.

### 10.1 Examples

Cikø'ũ
'Front'

## 11 Kadama ka-"je" akwai "oo" yyapu

The word for "go" has a double oo

| He went to Makuku (Ya je Makuku) | 'Uyoo Makuku' |
| :--- | :--- |
| He is in Makuku (Yana Makuku) | 'Uyo Makuku' |
| When he went to Makuku (Da ya je Makuku) | 'Ana uyoono Makuku' |
| When he was in Makuku (Da yake Makuku) | 'Ana uyono Makuku' |

## 12 Ín akwai wasali in tigãi ádana impese mikadama (???)

If there is a long vowel then write a double vowel

### 12.1 Examples

Kazũu azũu 'Larva'
Cicĩi Incĩi 'Forehead'
[There is much debate about this and it has still not been resolved. In particular, native speakers are unable to consistently distinguish vowel length in monosyllabic noun roots]

## 13 Ín akwai wasali in tigãi in kahũ saa 'diphthong', áyãa dd̛ana ggedu viwasali vihwaara*

For long nasal vowels and diphthongs the nasal mark goes over the first vowel

### 13.1 Examples

Ayãa 'They did'
'etẽi 'Fine'

## 14 Kadama kana kuuhwaaruwa ádana impese mikadama 'uu' *

 The future tense prefix has a long 'uu' vowel
### 14.1 Examples

Wuuvasa 'He will hit'
Huudukwa 'They will go'

## 15 Kadama kuugamanu akwai kohuyo* <br> The copula is a separate word

15.1 Examples

Teene ti? 'How is it?'
Mawã me 'It's a dog'
Ivø vi 'It's you'

## 16 Ádana 'see' baa 'sei' *

Write 'see' not 'sei'
16.1 ExamplesSee ni ttoono! 'Until you come back!'
17 Ádana 'Wan-' in ddana in kucino *Wan- 'Lord' is written with a following hyphen.
17.1 Examples
Wan-Kkungwa 'Lord God'
Wan-Korisinoo 'The chief of Korisino'
Appendix: Idana yikadama (Punctuation marks) ukøtuwø wukadama (.)
ddana kkuheepiyu ..... (?)
ddana ruhungwa ..... (,)
ddana vuuyũu ..... (!)
ddana kkadama ka-wuna zza ..... (")

